どうしましたか？

What seems to be the problem?

무슨 일이세요?　怎么了?

O que aconteceu? ¿ Qué le sucede ?

主催：明治安田こころの健康財団
監修：（一財）全国消防協会
明治安田生命保険相互会社

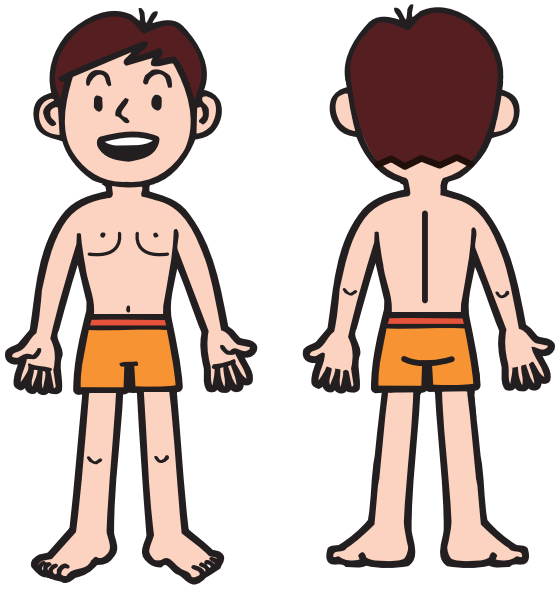
熱(ねつ)がある
I have a fever
열이 있다／发烧
Estou com febre
Tengo fiebre

いたい
I have pain
아프다／疼痛
Estou sentindo dores
Siento dolor

くるしい
I feel shortness of breath
몸이 괴롭다／难受
Estou sufocado
Me siento muy mal

はいた
I vomited
토했다／呕吐了
Vomitei
He vomitado

めまいがする
I feel dizzy
어지럽다／头晕
Estou com tonturas
Siento mareo

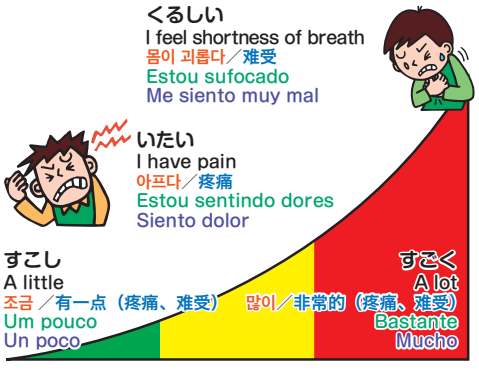


からだのどこですか？
Which part of your body?
몸의 어느 부분입니까? ／身体的哪个部位?
Em que lugar do corpo?
¿ En qué parte del cuerpo ?

かゆい
I feel itchy
가렵다／发痒
Está coçando
Siento picazón

けいれんする
I suffer a convulsion
경련을 하다／痉挛
Convulsão
Tengo convulsiones

血(ち)がでた
I bled
피가 나왔다／出血了
Estou com hemorragia
He tenido hemorragia



いつから？
When did it start?
언제부터? ／从什么时候开始的?
A partir de quando?
¿ Desde cuándo ?

■30分前(ぷんまえ)から
30 minutes ago
30분 전부터／从半个小时前开始
A partir de 30 minutos antes
Desde hace 30 minutos

■1時間前(じかんまえ)から
An hour ago
1시간 전부터／从一个小时前开始
A partir de 1 hora antes
Desde hace una hora

■それより前(まえ)
Over an hour ago
그 전부터／从那之前开始
Antes disso
Desde más antes

しびれる
I feel numb
저리다／发麻
Está adormecido
Tengo entumecimiento

体にふれます
I will check your body
좀 만지겠습니다／触摸身体
Vou tocar no seu corpo
Lo voy a examinar

動かないでください
Please keep still
움직이지 마십시오／请不要动
Não se movimente
No se mueva

すこし待ってください
Please wait for a moment
잠시 기다려 주십시오／请稍等一下
Espere um pouco
Espere un momento

かかりつけの病院は？
Is there a hospital you usually go to?
단골병원은? ／有没有固定就诊的医院?
Qual o hospital que costuma ir?
¿Cuál es el hospital donde se atiende?

持病は？／Chronic illness?／지병이 있습니까?／有没有老毛病?
Você possui alguma doença?／¿ Sufre de alguna enfermedad ?

●高血圧
High blood pressure
고혈압／高血压
Pressão alta／Presión alta

●糖尿病
Diabetes
당뇨병／糖尿病
Diabete／Diabetes

●心臓病
Heart disease
심장병／心脏病／Doença cardíaca
Trastorno del corazón

●生理中
Are you on your period?
생리중／月经期
Estou menstruada／Estoy menstruando

●肝炎
Hepatitis
간염／肝炎
Hepatite／Hepatitis

●脳卒中
Stroke
뇌졸증／脑中风
Derrame／Apoplejía

●がん
Cancer
암／癌症
Câncer／Cáncer

●妊娠中
Are you pregnant?
임신중／怀孕中
Estou grávida／Estoy embarazada

●精神疾患
Mental disorder
정신질환／精神疾病
Doença mental／Trastorno mental

●てんかん
Epilepsy
간질／癫痫
Epilepsia／Epilepsia

●エイズ
AIDS
에이즈／艾滋病
Aids／SIDA

●その他
Others
그외／其他
Outros／Otros

あなたの…／What is your…?／당신의?／你的?
Seu (sua).....?／¿ Cuál es su.....?

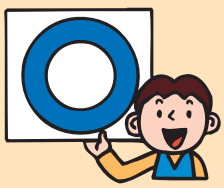
書いてください Please write it down ／써 주십시오／请写上
Por favor, escreva ／ Escríbalo por favor

名前
Name
이름／名字
Nome
Nombre

電話
Phone number
전화／电话
Telefone
Número de teléfono

生年月日
Date of birth
생년월일／出生年月日
Data de nascimento
Fecha de nacimiento

住所
Address
주소／住址
Endereço
Dirección



はい
Yes
네／是
Sim
Si

いいえ
No
아니오／不是
Não
No

病院へいきます
You will be taken to a hospital
병원으로 가겠습니다／去医院
Vamos ao hospital
Vamos al hospital